

BULLETIN, MARCH 10, 2019

St. George Antiochian Orthodox Christian Church

Parish Office (973)256 8961

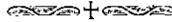
Pastor Office (973)256-9475

Church Website: www.stgeorgenj.com

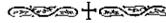
Church office Emails: jsalotti@stgeorgenj.com

mesaba@stgeorgenj.com

His Eminence Metropolitan JOSEPH Archbishop of New York And Metropolitan of North America



V. Rev. Father **Dimitri Darwich**



Rev. Deacon **Scott Miler**



Parish Council Officers

Amin Amireh

(Chairman)

Ziad Juzdan

(Vice Chairman)

Michael Nafash

(Treasurer)

Donna Starke

(Secretary)

St. George's Organizations

Ladies Society

Abir Yazigi
862-221-2075

Young Adult

George Juzdan (President)
973-412 5281

Teen SOYO Youth Director

Petra Ayoub
973-735-3043

Sunday School

Director
Claire Levash
churchschool@stgeorgenj.com

PTA

Claudia & Vivian Shehady
Linda Rotella & Mary Ellen Saba
cshahady@gmail.com

Choir Director

Jane Tadros
973-222 4112

Hall Rental

Maher Louis
201-538 6784
hallrental@stgeorgenj.com

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com
973-812-0444

Stewardship Committee

Elie Saade
elie.saade@mail.mcgill.ca

Maintenance committee

George Hanna
ghanna062@gmail.com

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com
973-812-0444

Stewardship Committee

Elie Saade
elie.saade@mail.mcgill.ca

Maintenance committee

George Hanna
ghanna062@gmail.com

**Sunday of
Forgiveness
(Cheese Fare)**

Tone 8 / Eothinon 8

Altar Servers

James Alain, Michael
Handal, Jeremy Nashid,
Tyler Rotella George Saad,
Michael Saykali, Alex
Saykali.

Epistle Readers

Maha Kabbash (English)
Maud Haddad (Arabic)

Lenten Services

Please try to make these services a part of your Lenten commitment to Christ and to yourselves. Remember, this time of year is to be especially dedicated to God and our spiritual progress. Do not let your Lenten experience be nothing more than a few rules and regulations about what you can and cannot eat and do, make it a true time for spiritual development, which includes fasting, increased almsgiving and increased prayer.

Monday – Great Compline at 7:00 pm
Wednesday – Pre-sanctified Liturgy at 7:00 pm
Friday – Al-Madaeh Hymn at 7:00 pm

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

طروبارية القيامة على اللحن الثامن

انحدرت من العلو يا متحنن، وقبليت الدفن ذا الثلاثة الأيام، لكي نُعْتَقْنَا من الآلام، فيا
حياتنا وقيامتنا يا رب المجد لك

TROPARION OF SAINT GEORGE IN TONE 4

As deliverer of captives, as defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious, Great Martyr George, intercede with Christ our Lord, intercede for the soul's salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس بالحن الرابع

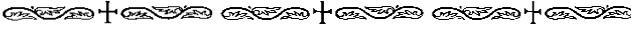
ما أتك للمأسورين مُحَرَّرٍ ومُعْتَقٍ، وللفقراء والمساكين عاصِدٍ وناصِرٍ، وللمرضى طيِّبٍ وشافيٍّ،
وعن المؤمنين مُكافِحٍ ومُحارِبٍ. أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس المُظَفَّرُ. تَشَفَّعْ إلى المسيح
الإله في خلاص نفوسنا.

KONTAKION FOR FORGIVENESS SUNDAY IN TONE SIX

O Thou Who guidest to wisdom, and givest understanding and intelligence, the Instructor of the ignorant, and Helper of the poor, strengthen my heart and grant it understanding, O Master. Give me word, O Word of the Father; for behold, I shall not refrain my lips from crying to Thee, O merciful One, have mercy upon me who am fallen.

قنداق مرفع الجبين على اللحن السادس

أيها الهادي إلى الحكمة، وواهب الفهم والفتنة، ومثقف الجهال، ومجير المساكين، شدد قلبي وامنحه فهما أيها السيد، وأعطني كلاما، يا كلمة الأب. فها أنا لن أمسك شفتي عن الصراخ إليك: يا رحيم، ارحمني أنا الواقع

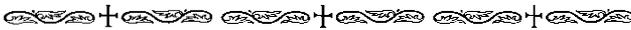


THE EPISTLE

Sing praises to our God, sing praises. O clap your hands, all ye nations.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans 13:11-14:4

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for the Master is able to make him stand.

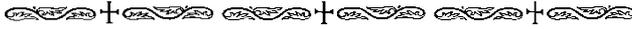


الرسالة

رتلوا لإلهنا رتلوا، يا جميع الأمم صفقوا بالأيدي.

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول الى أهل رومية

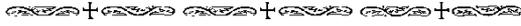
يا اخوة، إنَّ خلاصنا الآن أقربُ إلينا مما كان يوم آمنة. قد تناهى الليلُ واقتربَ النهار. فلنطرحْ عنا أعمالَ الظلام ونلبسْ أسلحةَ النور. لنسلكنْ سلوكاً كريماً كما في وضحِ النهار: لا عريضة ولا سكر، ولا فجورَ ولا عهزَ، ولا خصامَ ولا حسدَ. بل البسوا الربَّ يسوع المسيح، ولا تتشغلوا بالجسد لإشباعِ شهواتِهِ. تقبلوا ضعيفَ الإيمانِ بغيرِ مجادلةٍ في الآراء. فَمِنَ الناسِ من يرى أن يأكلَ كلَّ شيءٍ، في حين أن الضعيفَ لا يأكلُ إلا البقول. فعلى من يأكلُ من كلِّ شيءٍ أن لا يحتقرَ من لا يأكلُ مثله، وعلى من لا يأكلُ من كلِّ شيءٍ أن لا يدينَ من يأكلُ من كلِّ شيءٍ، لأنَّ اللهَ تقبله، ومن أنت حتى تدينَ خادمَ غيرك؟ فهو في عينِ مولاه يثبتُ أو يسقطُ، لأنَّ اللهَ قادرٌ على أن يُثبِّتَهُ .



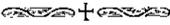
THE GOSPEL

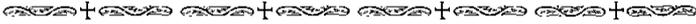
The Holy Gospel according to St. Matthew 6:14-21

The Lord said to His Disciples: If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father Who is in secret; and your Father Who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.



فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى

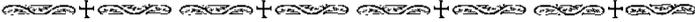
قال الربُّ لتلاميذه : إن غفرتُم للناس زلاتهم يغفر لكم أبوكم السماوي, وإن لم تغفروا للناس زلاتهم, لا يغفر لكم أبوكم السماوي زلاتكم. ومتى صمتم فلا تكونوا عابسين مثل المرأئين. فإنهم يُكَلِّحون وجوههم ليظهروا للناس أنهم صائمون. الحق أقول لكم: إنهم قد أخذوا أجرهم. أما أنت, فمتى صمت, فادهنْ رأسك واغسلْ وجهك,  حتى لا تظهر للناس أنك صائم, بل لأبيك الذي في الخفية, وأبوك الذي في الخفية هو يكا فتك علانية. لا تكنزوا لكم كنوزا على الأرض, حيث يُفسد السوس والصدأ, ولا ينقبوا السارقون ولا يسرقون, فحيث يكون كنزك يكون قلبك.



Cheese-Fare Sunday (The Sunday of Forgiveness)

The Holy Fathers have appointed the commemoration of Adam's exile from the Paradise of delight here, on the eve of the holy 40-day Fast, demonstrating to us not by simple words, but by actual deeds, how beneficial fasting is for man, and how harmful and destructive is the transgressing of the Divine Commandments. For the first commandment that God gave to man was that of fasting, which the first-fashioned received but did not keep; and not only did they not become gods, as they had imagined, but they lost even that blessed life which they had, and they fell into corruption and death, and transmitted these and innumerable other evils to all of mankind. The God-bearing Fathers set these things before us today, that by bringing to mind what we have fallen from, and what we have suffered because of the disobedience of the first-fashioned, we might be diligent to return again to that

ancient bliss and glory by means of fasting and obedience to all the divine commands. Taking occasion from today's Gospel to begin the Fast unencumbered by enmity, we also ask forgiveness this day, first from God, then from one another and all creation.



HOLY BREAD

The holy bread is being offered by Farah & Hanan Munayyer for their good health and the good health of their children and grandchildren.

Memorial Service

In memory of Abdo Aslan offered by his sister, Mary Haddad and family.

The coffee hour is being donated by his family in his memory.

The Spirits of the Righteous Made Perfect

Nicholas Halal, Norman Kabbas, Barbara Puleo, Fadellah Ayoub, Najie Latoof, Michael Moaba, Suheil Arida, Victoria Abood, Fr. Michael Simon, George Affsa, Mary Ahto, Henry Shehade, John Homod, Gatos Nakash, Richard Penhaker, Mary Kabbash, Agnes De Rosa. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.



LOVE
ELDER PAISIOS OF MOUNT ATHOS

The fervent love of Christ nourishes more than any other material food and gives many calories to the soul and body. Oftentimes, it even cures incurable diseases without medication and brings rest to souls.

Those who do not sacrifice their physical health for the love of Christ, scorning their bodily rest, spiritual rest they will not find, neither in this life, nor in the next, eternal life.

Those who, out of pure love, sacrifice even their own life to protect their fellow men, imitate Christ. These people are, of course, the greatest heroes, because even death trembles before them, since they defied death out of love; thus, they triumph with immortality, and taking the key to eternity out from beneath the gravestone, proceed freely to eternal blessedness.

It is preferable for a sensitive person to be himself killed once, out of love, in order to protect his fellowman, than to cop out or back out and be constantly slaughtered by his conscience for the rest of his life.

Sacrifice for our fellowman conceals our great love for Christ. Those who have good intentions to give alms, but have nothing and on this account are afflicted, give charity with the blood of their heart.

Those who want to be martyred for the love of Christ when martyrdom is not an option, can manifest this love that burns within them through bodily asceticism for the souls of those reposed which are burning, for them to find a little rest.

Indifferent and merciless people, who think only of their own selves, insensitively satisfying themselves, simultaneously fill their heart with much anguish. Within them works the little worm of a troubled conscience, and they are tormented already in this life. Merciful people, on the other hand, since they are always filling others with love, are always filled with the love of God and His abundant blessings.